



## تحليل الأخطاء في نطق اللغة العربية عند التلاميذ في "معهد النور" تنكيت سونجي غيلام موارو جامبي (دراسة تحليلية في علم الأصوات)

Anitha Purnama Syari<sup>1</sup>, Ahdiyat Mahendra<sup>2</sup>

<sup>1</sup>Sekolah Menengah Atas (SMA) Negeri 5 Tanjung Jabung Timur

<sup>2</sup>Universitas Islam Negeri Sulthan Thaha Saifuddin Jambi

[anithapurnamasyari5@gmail.com](mailto:anithapurnamasyari5@gmail.com)

### Abstract:

This study aims to determine the forms of errors in Arabic pronunciation at the An-Nur Tangkit Islamic Boarding School, Sungai Gelam Muaro Jambi at the phonological level, the factors of errors in Arabic pronunciation. The type of research used is qualitative research. Collecting data from this study using the methods of observation, interviews, and documentation. The results of this study indicate that the forms of Arabic pronunciation errors that occur in Pondok Pesantren An-Nur Tangkit Sungai Gelam Muaro Jambi are grouped into 2: 1. Phoneme changes using thin sounds are replaced with thick sounds or vice versa. on the contrary. 2. The letters are similar in pronunciation, but where they come out differently. The factors of errors in Arabic pronunciation are students find it difficult to concentrate while studying, inadequate facilities and infrastructure, the assumption that Arabic language lessons are difficult lessons, mother tongue and environmental factors. The solution made by the teacher is to create fun lessons, pay special attention to students who are lacking in Arabic pronunciation, prepare their own facilities and infrastructure that are not yet available at school.

### Abstract

مستخلص  
البحث

Keywords: *Akhta' Fii Nuthqi, Allugotul 'Arabiyyah, 'Ilmu Ashwat.*

تحليل الأخطاء، نطق اللغة العربية، التلاميذ، دراسة تحليلية، علم الأصوات

### Keywords

كلمات  
أساسية

### INTRODUCTION (مقدمة)

اللغة هي و سيلة التي يستخدمها الناس للتحدث بينهم. اللغة هي الحاجة الأساسية للإنسان لأن الناس يتحدث بينهم بها. اللغة مهمة ضرورية و يحتاجها كل الإنسان. إذا ما فيهم اللغة فلكل منهم لا يستطيع ان يغير أغراضهم حتى ينشئ ارتباك و ابكام التي لا يحصل شيء. اللغة هي أيضا أداة الإتصالات التي لديها نظام ككل من القواعد او المبادئ التوجيهية التي يتم التزام بها من قبل المرتدية. و هذا لا ينطبق فقط علي المتحدثين الأصليين، و لكن ايضا لكل من يريد إستخدامها.

اللغة العربية أمر أن يعلمها في المدرسة من الابتدائية حتي العالية او الجامعة لخاصة في المؤسسة الإسلامية. و اللغة العربية هي اللغة اساسية في المعهد لأن الطلاب لهم اهداف متنوعة في تعلمها، المثال لفهم الكتب العربية و كللغة اليومية لمهارة الكلام و غيرها. و جب الطلاب ان يتكلموا باللغة العربية كل يوم حتي يصبح تلك العمل عادة لهم.

من الأخطاء التي وقعت في الإتصال بهم كثيرة في استخدام اللغة العربية اليومية. و وجوب استخدام اللغة العربية لطلاب معهد النور تنكيت سونجي غيلام موارد جامبي حتي تحدث دون النطق مخارج الحروف بالصحيح. في اي برنامج تدريس اللغة الأجنبية مهم جدا لتدريس علم الأصوات، الأصوات هي العنصر الرئيسي في كل اللغة. لا يمكن ان كتابا او برنامجا لتدريس اللغة دون ان يكون للتدريب في الأصوات فيه جانب الكبير.<sup>1</sup>

<sup>1</sup> عايد فطرة، " تعليم مخارج الحروف العربية و أثاره في مهارة القراءة، 4 (يونيو، 2018)، ص. 107.

لتعلم اللغة العربية، يجب ان نعرف الحروف الهجائية باللغة العربية ان تستخدم لتهجئة القرآن و قراته. نطق اللغة العربية في كل حرف يجب ان يكون جليّ و سديد بناء على التهجئة الصحيحة، و يمكن ان يفرّق بين حرف و حرف آخر. اذا هناك خطأ حرف واحدا في قراءة، ثم سيغيّر المعنى في مقروءات، كذلك ان يقرأ القرآن.

مخارج الحروف هو جمع من مخرج، اسم مكان من فعل الثلاثي خرج. بمعنى مكان تخرج الحروف، صوت سيقف في ذلك المكان. حتى يستطيع ان يفرّق بين حرف الى الآخر.<sup>2</sup>

اشكال الأخطاء في نطق اللغة العربية غالبا ما يحدث هي " العُطْلَةُ " الى " العُتْلَةُ "، خطأ في مخارج الحروف. " تَقْضِيْنَ " الى " تَقْدِيْنَ "، تغيير الحرف الصوت "ض" الى "د". " أَصْحَابِي " الى " أَسْحَابِي "، تغيير "ص" الى "س". عوامل الأخطاء في نطق اللغة العربية هي مواد تعليمية أقل إثارة للاهتمام، و يجد الطلاب صعوبة في التركيز أثناء عملية التعلم و التدريس، و مرافق وبنية تحتية غير كافية .

علاج التحليل الأخطاء في نطق اللغة العربية عند التلاميذ هي خلق متعة التعلم، إيلاء اهتمام خاص للطلاب الأقل قدرة على قراءة النصوص العربية، توفير المرافق والبنية التحتية الخاصة بهم التي لم تتوفر في المدرسة ، و من ذلك تبحث الباحثة عنوان هذا البحث هو "تحليل

<sup>2</sup>. Abu Ya'la Kurnaedi, Nizar Sa'ad Jabal, *Metode Asy-Syafi'i Metode Tajwid Praktis*. (Jakarta : Pustaka Imam Asy-Syafi'i, 2018), Hal. 18.

الأخطاء في نطق اللغة العربية عند التلاميذ في "معهد النور" تنكيت سونجي غيلام موارد جامي".

## THEORITICAL FRAMEWORK (نظريات)

### أ. تعريف تحليل الأخطاء

دراسة عن التحليل الأخطاء هو اخطاء التي ارتكبها متعلم اللغة ، ولا سيما اللغة الاجنية. و تحليل الأخطاء في الواقع جزء من دراسة اللغة بين أي اللغة التي ينتجها الأشخاص الذين هم في طور إتقاننا لغة الثانية. السمة الرئيسية هي وجود هيكل انحراف لغوي ولد في شكل أخطاء لغوية. لذلك يجب على الباحثة التركيز فقط على الأخطاء التي ترتكبها مجموعة من متعلمي اللغة الأجنبية في كل مستوى تطوري في عملية تعلم اللغة. تحليل الأخطاء هو واحدة من مجالات الدراسة من تحليل اللغوي التطبيقي. وفقا لإيليس، تحليل الأخطاء هو إجراء عمل شائع الاستخدام من قبل الباحثين و مدرس اللغة و الذي يتضمن جمع العينة، تحديد الأخطاء الواردة في العينة، شرح الخطأ، تصنيف الأخطاء على أساس السبب، و لإخلاء او تقدير جدية الخطأ.<sup>3</sup>

تحليل الأخطاء هو إجراءات العمل. كإجراء العمل، تحليل الأخطاء له خطوات معينة. هذه الخطوات المعينة هي المقصود بالمنهجية. منهجية تحليل الأخطاء مجموعة سريدهار و إيليس لهما تشابه. في نهاية اليوم، هناك خطوتان موصى بها لإكمال الخطوات

<sup>3</sup>. Henry Guntur Tarigan dan Djago Tarigan, *Pengajaran Analisis Kesalahan Berbahasa*. (Bandung : Angkasa, 2021), hlm. 60.

السابقة. من المصادر، ثم تجميع خطوات عمل جديدة لتحليل الأخطاء من التحديد و الفرز و الدمج.<sup>4</sup>

### ب. تعريف الأخطاء في اللغة

كلمة الأخطاء جمع من كلمة خطأ بمعنى ضدّ الصواب يعني الفرق بين القيمة الحقيقية و القيمة التقريبية. اخطاء في تعلم اللغة هي الشيء الذي لا يمكن تجنبه. خطأ شخص ما في اللغة يمكن ان يكون شيئاً بسيطاً اذا كان الشخص يدرك خطأه في الكلام.<sup>5</sup>

وفقا تاريخان، هناك تحليل الأخطاء مصطلحان مترابطان و يصعب تمييزهما، خطأ (Error) و أخطاء (Mistake). خطأ (Error) اللغة هي إستخدام اللغة تخرج عن قواعد اللغة التي تنطبق على تلك اللغة. أخطاء (Mistake) هو إستخدام اللغة تخرج عن قواعد اللغة التي تنطبق في اللغة، و لكن ليس انتهاكا للغة.<sup>6</sup>

أخطاء (Mistake) ناتج عن عامل الأداء (Performance). تؤدي القيود في تذكر الأشياء إلى أخطاء في نطق أصوات اللغة و الكلمات و ترتيب الكلمات و تشديد الكلمات و الجمل. هذا أخطاء عشوائية، يعني انه يمكن ان يحدث عل العلم الأصوات،

<sup>4</sup> Henry Guntur Tarigan dan Djago Tarigan, *Pengajaran Analisis Kesalahan Berbahasa*, Hlm. 62.

<sup>5</sup> احمد مخلص، أمي اليفة الأزيرة، " تحليل الأخطاء الكتابية الإملائية في تعليمات المنتج الإندونيسية " اللغة و الأداب، 1) مايو، 2017)، ص. 18.

<sup>6</sup> Mantasiah R., Yusri, *Analisis Kesalahan Berbahasa Sebuah Pendekatan Dalam Pengajaran Bahasa*. (Yogyakarta : Deepublish, 2020), Hlm. 3.

عادة يمكن تصحيح الأخطاء بنفسك. لا تدوم الأخطاء طويلا، لأنها ناتجة عن شيء ينسى النظام. خطأ بسبب العامل الكفاءة. بمعنى لا يفهم الطلاب النظام اللغوي للغة التي يستخدمونها. تحدث الخطأ عادة بشكل متسق و منهجي، يمكن أن تستمر الخطأ لفترة طويلة إذا لم يتم تصحيحها.<sup>7</sup>

### ج. تعريف العلم الأصوات

علم الأصوات هو المستوي الصوت الذي تعلم و تحليل و تحدث عن تسلسل الصوت اللغة. فيبحث عن مخارجها وصفاتها وقوانين تبدلها بالنسبة الى كل لغة من اللغات و في مجموع اللغات قديمة و حديثة. ثم نفهم أن علم الأصوات فرع من علم اللغة العام، و مهمته بدراسة الكلم. علم الأصوات قرغ من علم اللغة العام و مهمته الى الدراسة الكلام.<sup>8</sup>

العلم الأصوات قسمان :

#### ١. الفوناتيک

الفوناتيک هو فرع علم الأصوات الذين يبحثون و يدرسون الأساس امادي لأصوات اللغة.<sup>9</sup>

<sup>7</sup> Henry Guntur Tarigan dan Djago Tarigan, *Pengajaran Analisis Kesalahan Berbahasa*. Hal. 68

<sup>8</sup> . Abdul Chaer, *Linguistik Umum*. (Jakarta : Rineka Cipta, 2018), Hal. 102.

<sup>9</sup> . Ade Nandang, Abdul Kosim, *Pengantar Linguistik Arab*. (Bandung : PT Remaja Rosdakarya, 2018), Hal. 45.

## ٢. الفونيميك

موضوع البحث الفونيميك هو الصوت اللغة ان يميز المعنى. فرق الصوت عند الفونيميك له وظيفة كعامل تفاضل المعنى او غيره. اذا الصوت يميز المعنى فالصوت ذكر الفونيم ، و اذا غير يميز المعنى هو غير الفونيم.<sup>10</sup>

## د. وصف جهاز النطق و أعضائه

جهاز النطق مصطلح يشير إلى الأجهزة البشرية من الأعضاء في الجسم الإنسان التي يساهم في عملية تكوين الأصوات الكلامية. و جهاز النطق يتكون من أعضاء النطق و هي أعضاء التي تشترك بشكل مباشر في عملية إصدار الأصوات الكلامية. جهاز النطق و أعضائه هي : الشفاه أو الشفتان و التجويف الأنفي و الأسنان و الحنك التي تتكون من سقف الحنك و الحنك اللين و الحنك الصلب و مقدم الحنك و اللثة اللهاة و اللسان التي تتكون من أقصى اللسان، و وسط اللسان، و طرف اللسان و الحلق و لسان المزمار و الوتران الصوتيان و الحنجرة و البلعوم و القصبة الهوائية و الرئتان و الحجاب الحاجز.<sup>11</sup>

## هـ . وصف الأصوات العربية

<sup>10</sup>. Abdul Chaer, *Linguistik Umum*, Hal. 125.

<sup>11</sup> . نقيفة حسن، علم الأصوات العربية، تطوراتها و نظريتها و الإستفادة منها لتعليم اللغة العربية، ص. 148.

مخارج جمع من مخرج، اسم مكان من فعل الثلاثي خرج. معناه مكان الحرف ويتوقف الصوت عند ذلك المكان، حتي يمكن يميز بين الحرف الى آخر. اصل الحرف العربية ثمانية و عشرون حرفا : الألف، و الباء، و التاء، و الثاء، و الجيم، و الحاء، و الخاء، و الدال، و الذال، و الراء، و الزين، و السين، و الشين، و الصاد، و الضاد، و الطاء، و الظاء، و العين، و الغين، و الفاء، و القاف، و الكاف، اللام، و الميم، و النون، و الواو، و الهمزة، و الياء.<sup>12</sup>

مخارج الحروف مقسمة الى خمسة أجزاء، يعني<sup>13</sup> :

١. الجوف هو مكان الخروج حروف المد من تجويف الفم و تجويف الحلق، يعني :

أ. الياف مسبوقه مع الحركات فتحة ( نا ).

ب. الواو مسبوقه مع الحركات ضمة ( نُو ).

ت. الياء مسبوقه مع الحركات كسرة ( ئى ).

٢. الحلق تقسم الي ثلاثة، يعني :

أ. اقصى الحلق، الهمزة و الهاء ( ء، هـ )

ب. وسط الحلق، العين و الحاء ( ع، ح )

ت. ادنى الحلق، الخاء و الغين ( خ، غ )

<sup>12</sup> . كمال عمامر، "مخارج الحروف عند مكى درار"، 14 (12 يونيو، 2018)، ص. 193.

<sup>13</sup> . Abu Ya'la Kurnaedi, Nizar Sa'ad Jabal, *Metode Asy-Syafi'i Metode Tajwid Praktis*. Hal. 18.



٣. اللسان تقسم الى عشرة، يعنى :

أ. اقصى اللسان وما فوقه من الحنك، القاف ( ق )

ب. اقصى اللسان من اسفل، الكاف ( ك )

حرف الكاف و القاف خرجا من لهة، لهة معناه اللسان الصغير بين الفهم و

الحلق.<sup>14</sup>

ت. وسط اللسان وما فوقه من الحنك، الجيم و الشين و الياء ( ج، ش، ي )

ث. حافة اللسان ولي الى قرب رأسه و بين ما يقابل ذلك من الأضراس ايسر او يمنى،

الضاد ( ض )

إذا يقول حرف الضاد الى الأضراس من يسرى او يمنى اصعب الإستخدام و

اقليل الذى الإستخدامه. أكثر الذى يواجهون مشكلة للقول هذا الحرف الضاد،

فقول بالطريق يخرج حافت اللسان لإغلاق الى الأضراس العليا، حسن يسرى او

يمنى او كلاهما.<sup>15</sup>

ج. ادنى جانب اللسان حتى منتهى اللسان يلتصق بالثة من الأسنان العلوية، اللام

( ل )

ح. طرف اللسان فى موضع الثة عليا الثنايا ادناه قليلا بعد اللام، النون ( ن )

<sup>14</sup>. Hasan Bisri, *Pengantar Memahami Matan Jazariyah*. (Sukabumi : Farha Pustaka, 2020), Hal.

29.

<sup>15</sup>. Hasan Bisri, *Pengantar Memahami Matan Jazariyah*. Hal. 30.

خ. ظهر الأول طرف اللسان في المواقف اللثة عليا الثنايا، الرء ( ر )

إذا قول حرف ل، ن، ر، لسانه منحني قليل او يميل. يميله يقول الحرف انتصل

الإنصراف. الإنصراف هو ميل اللسان عند يقول الحرف.

د. ظهر الطرف اللسان في المواقف و من اطرف عليا الثنايا، الطاء و الدال و التاء (

ط، د، ت )

معنه طرف اللسان القريب الى لثة في عليا الثنايا و جلد او في لثة خلد على

عليا الثنايا، هو نطعة، لأن خرج من نط الفهم.

ذ. طرف اللسان في المواقف الثنايا السفلى ثم خرج الصوت من فجوة بين العليا الثنايا

و الثنايا السفلى، الصاد و الزين و السين ( ص، ز، س )

هذا ثلاثة حرف هو الصغير بسبب عندما تقول ثلاثة حرف ذلك، موجود

الصغير او هسهسة.

ر. ظهر الطرف اللسان في المواقف العصا في الطرف الثنايا العليا، الظاء و الذال و

التاء ( ظ، ذ، ت )

هذا ثلاثة حرف هو حرف لثوية. بسبب خرج من الثنايا العليا.

٤. الشفتين، هذا المخرج قسمان اثنان، يعني :

أ. بطن الشفه في المواقف العصا في الثنايا العليا، الفاء ( ف )

ب. قابله بين الشفتين في حالة المغلق، الباء ( ب )

قابله بين الشفتين في حالة المغلق مع الغنة الذي خرج من الخيشوم، الميم

( م )

الشفتين جلبت الى الأمام ب من فتح فجوة صغيرة، الواو ( و )

٥. الخيشوم

الخيشوم الأعلى من المكان خرج كل الصوت الغنة (تشديد).

#### METHOD (طريقة \ منهج البحث)

##### أ. نوع البحث

نوع في هذا البحث هو نوع البحث الوصفي النوعي. يهدف الى الشرح او وصف الموقف او كائن او حدث، سواء كان شخصا او اي شيء متعلق بالبحث. استخدام البحث وصفي في هذا البحث لشرح الأخطاء في نطق اللغة العربية عند التلاميذ في " معهد النور " تنكيت سونجي غيلام مواردو جامبي.

##### ب. صفة البحث

ان صفة لهذا البحث هو بحث كيفي. و هو البحث الذي قام بها الباحثة لتحليل الأخطاء في نطق اللغة العربية عند التلاميذ في " معهد النور " تنكيت سونجي غيلام مواردو جامبي.

##### ج. مصادر البيانات

ان مصادر البيانات في هذا البحث نوعان :

أ. مصادر الأساسية : الذي جمع من مصادر الأول هي رئيس المدرسة و معلم و

التلاميذ في معهد النور تنكيت سونجي غيلام موارد جامعي.

ب. مصادر الثانوية : مصادر الثانوية في هذا البحث هي التوثيق و الكتاب و المجلات

المتعلقة بالبحث دراسة تحليلية في علم الأصوات تحديدا حول الأخطاء في نطق اللغة

العربية.

#### د. طريقة جمع البيانات

طريق جمع البيانات في هذا البحث هو :

أ. الملاحظة

في هذا البحث، الباحثة تعمل الملاحظة في الشكال او عوامل الأخطاء في

نطق اللغة العربية عند التلاميذ في " معهد النور" تنكيت سونجي غيلام موارد جامعي

و تعمل الملاحظة عند التحضير المعلم في التدريس، و كيف طريقة المعلم في

التدريس. الباحثة تعمل الملاحظة في الوقت التلاميذ في "معهد النور" تنكيت

سونجي غيلام موارد جامعي في تقدم.

ب. المقابلة

في هذا البحث، الباحثة تستخدم طريقة جمع البيانات المقابلة غير المنظم و

مقابلة مجانية لأن تم إعداد هيكل الأسئلة و المقابلة يفعل الي رئيس المدرسة و

المدرس/المدرسة و المنظمة و التلاميذات في "معهد النور" تنكيت سونجي غيلام  
موارو جامبي.

ت. التوثيق

الوثيق تستخدم في هذا البحث هو حال الفصل و طريقة التعلم و البنية

الأساسية عند التلاميذ في "معهد النور" تنكيت سونجي غيلام موارو جامبي.

هـ. طريقة تحليل البيانات

في هذا البحث المستخدمة الطريقة تحليل البيانات من مايلز و هوبرمان<sup>16</sup>.

يعني على النحو التالي :

١. جمع البيانات

في هذا البحث، تدخل الباحثة موقع البحث و تقومون جمع البيانات، و

المعلومات المختلفة في عملية البحث، من المقابلات و الملاحظة و الوثيق.

٢. تخفيض البيانات

تقليل البيانات يعني لخص ، ركز علي ما هو مهم، اختر الأشياء الرئيسية، تبحث

عن الأنماط و السمات. اذن البيانات مخفضة سيعطي الصورة اوضع و ييسر الباحثة

---

<sup>16</sup>. Sugiyono, *Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif, Dan R&D*. ( Bandung : Alfabeta, 2018 ),

ليفعل جمع البيانات التالي و يبحث عنه اذ المهم. تخفيض البيانات يستطع من المعدات الكترونية مثل الحاسوب صغير.

في تخفيض البيانات الباحثة سيسترشد لغرض و سوف يتحقق. الغرض الأول من البحث كفيّ هو على النتائج. لذلك الباحثة في تفعل البحث، تجد كل شيء هذا يبدو أجنيا و غير معروف و ليس لديك نمط، هذا واجب الباحثة في تفعل تخفيض البيانات.

٣. عرض البيانات

بعد تخفيض البيانات، ثم الخطوة التالية يعني عرض البيانات. في البحث كفيّ، عرض البيانات يفعل في شكل وصف قصيرو جدول و العلاقة بين الفئات و من نوعه. قال مايلز وهوبرمان في هذا الحالة يعني " الأثر استخدام لتقديم البيانات في البحث كفيّ هو النص السردى". من العرض البيانات ثم اجعلها أسهل علي الباحثة تخطيط عملهم القادم. في عرض البيانات ألا النص السردى من النتائج جدول و قالب و الشبكة.

٤. الخلاصة / التحقق

خطوة الأخيرة في تحليل البيانات تبعا مايلز و هوبرمان يعني تحقق و ترسم استنتاجات. تجب علي الباحثة تنظر من خفض البيانات و عرض البيانات، لا تنحرف الاستنتاجات ثم الإستخلاصها عن البيانات ثم الحصول عليها على صياغة المشكلة البحث.

**FINDINGS & DISCUSSION (بحث ومناقشة)**

أ. لحة مدرسة الثانوية أحمد دحلان في مدينة جامبي.

معهد النور الإسلامية، الواقعة في تنكيت سونجي غيلام مواردو جامبي، تأسست منذ عام 2004. تخرجت معهد النور الإسلامية بقيادة الأستاذ مروي ما يقرب من 1000 طالب و تضم حاليًا 500 طالب. يطلب من جميع الطلاب في معهد النور الإسلامية استخدام اللغة الإنجليزية و العربية في اتصالاتهم اليومية. هذا التزام داخل مؤسسة، بحيث يكون للطلاب الذين يتخرجون من مؤسسة في المستقبل أساس في اللغتين. قال أحد مدرسة الأستاذة سنارتي إنه سيكون من الصعب بالفعل على الطلاب الجدد التحدث باللغة العربية، لكن مع مرور الوقت سوف يعتادون عليها. بعد كل صلاة الصبح، يتم تزويد الطلاب بحفظ كلمتين من المفردات. ثم قبل النوم ليلا، قبل للطلاب أن يحفظوا الى المدبر. لمدة ثلاثة أشهر، لا يزال يسمح لهم باستخدام اللغة لإقليمية. من خلال تعلم و حفظ المفردات المعطاة في غضون ثلاثة أشهر، يمكن للطلاب استخدام اللغتين العربية و الإنجليزية.

أ. اشكال الأخطاء في نطق اللغة العربية عند التلاميذ في معهد النور تنكيت سونجي

غيلام مواردو جامبي

بناء نتائج البحث، يمكن ملاحظة أن الخطاء في نطق اللغة العربية عند التلاميذ في معهد النور تنكيت سونجي غيلام مواردو جامبي في شكل الخطاء على المخارج الحرف. سيتم شرح الخطاء أعلاه على النحو التالي :

1. تغيير الصوت بإستخدام الأصوات ترقيق تبدل من الأصوات تفخيم أو العكس.

أ. من نتائج البحث، قالت اليفة، التلميذة في معهد النور على الجملة "بَارَنَامُجُ الْعُطْلَةُ" في لفظ " الْعُطْلَةُ " الى " الْعُتْلَةُ ". تغيير الحرف الصوتي "ط" إلى "ت" يكون أن تغيير المعنى. الحرف الصوتي " ط " و " ت " له إختلاف طفيف، لأن المكان الذي تخرج فيه الحرف سواء. أي من مؤخرة طرف اللسان إلى موضع قاعدة القواطع العليا.

ب. من نتائج البحث، قالت يولياني، التلميذة في معهد النور على الجملة " وَ كَيْفَ تَقْضِيْنَ عُطْلَتُكَ؟ " في لفظ " تَقْضِيْنَ " إلى " تَقْدِيْنَ ". تغيير الحرف الصوتي "ض" إلى "د" يكون أن تغيير المعنى. الحرف الصوتي " ض " و " د " له إختلاف طفيف، لأن المكان الذي تظهر فيه الحروف قريب من بعضها تقريبًا. الحرف الصوتي " ض " بما في ذلك الحرف التي تخرج من الجانب ( اليمن و اليسر ) من اللسان الملتصقة بلثة الأضراس التي تكون أكثر وضوحا وسميكة. بينما الحرف الصوتي " د " بما في ذلك الحرف التي تخرج من طرف اللسان التي اصابه القواطع واللثة وهي أخف في النطق.

ج. من نتائج البحث، قالت عالية، التلميذة في معهد النور على الجملة " أَسَاعِدُ وَالِدِي وَأَزُوْرُ أَصْحِي وَأَسَاتِدَتِي السَّابِقِيْنَ " في لفظ " أَصْحَايِ " إلى " أَسْحَايِ ". تغيير الحرف الصوتي "ص" إلى "س" يكون أن تغيير المعنى. الحرف الصوتي " ص " و " س " له إختلاف طفيف، لأن مكان ظهور الحرف سواء، يعني من



طرف اللسان الذي يقترب بين الثنايا العليا و السفلى. الحرف الصوتي " ص " تنطق بشفاه مخروط، بينما الحرف الصوتي " س " النطق بشفاه عريضة أو بابتسامة صغيرة.

د. من نتائج البحث، قالت بونغغا، التلميذة في معهد النور على الجملة "حُذِي مَزِيدًا مَزِيدًا مِنَ الزَّرِّ" في لفظ " حُذِي " إلى " حُذِي ". تغيير الحرف الصوتي "خ" إلى "ح" يكون أن تغيير المعنى. الحرف الصوتي " خ " و " ح " له إختلاف طفيف، لأن مكان ظهور الحرف سواء، يعني من الحلق. الحرف الصوتي "خ" بما في ذلك حرف التي تخرج من أدنى الحلق. بينما الحرف الصوتي "ح" بما في ذلك حرف التي تخرج من وسط الحلق.

## 2. الحروف المتشابهة في نطقه ولكن لها مخرج مختلفة.

أ. من نتائج البحث، قالت فادية، التلميذة في معهد النور على الجملة "لَوْ سَمَحْتُ" في لفظ " سَمَحْتُ " الى " سَمَحْتُ ". تغيير الحرف الصوتي "ح" إلى "ه" يكون أن تغيير المعنى. الحرف الصوتي "ح" و "ه" له إختلاف طفيف، لأن المكان الذي تخرج فيه الحروف قريب من بعضها تقريبًا. الحرف الصوتي " ح " بما في ذلك الحرف التي تخرج من منتصف الحلق والتي يتم نطقها مع قليل من التركيز. بينما الحرف الصوتي " ه " بما في ذلك الحرف التي تخرج من قاعدة الحلق التي يكون أسهل نطقها.

ب. من نتائج البحث، قالت أنيتا، التلميذة في معهد النور على لفظ " إِنْ شَاءَ اللَّهُ " إلى " إِنْ سَاءَ اللَّهُ ". تغيير الحرف الصوتي "ش" إلى "س" يكون أن تغيير المعنى. الحرف الصوتي "ش" و "س" له إختلاف طفيف، لأن المكان الذي

تظهر فيه الحروف قريب من بعضها تقريبًا. الحرف الصوتي "ش" بما في ذلك الحرف التي تخرج من منتصف اللسان و يتم نطقها بتأكيد. بينما الحرف الصوتي "س" بما في ذلك الحرف التي تخرج من طرف اللسان التي تقترب بين القواطع العلوية و السفلية و تكون نطقه ولاعة.

ج. من نتائج البحث، قالت حكمة، التلميذة في معهد النور على الجملة "أَثْنَاءَ الأَكْلِ" في لفظ "أَثْنَاءَ" إلى "أَسْنَاءَ". تغيير الحرف الصوتي "ث" إلى "س" يكون أن تغيير المعنى. الحرف الصوتي "ث" و "س" له إختلاف طفيف، لأن مكان ظهور الحرف سواء، يعني من طرف اللسان. الحرف الصوتي "ث" تخرج الحرف من طرف اللسان وتعلق على الطرف الثنايا العليا. بينما الحرف الصوتي "س" تخرج من طرف اللسان و من فوق الثنايا السفلى.

د. من نتائج البحث، قالت نيلا، التلميذة في معهد النور على الجملة "هَلْ لَكَ أَنْ تَوَسَّعِي قَلِيلًا" في لفظ "تَوَسَّعِي" إلى "تَوَسَّيِي". تغيير الحرف الصوتي "ع" إلى "ء" يكون أن تغيير المعنى. الحرف الصوتي "ع" و "ء" له إختلاف طفيف، لأن المكان الذي تظهر فيه الحروف قريب من بعضها تقريبًا. الحرف الصوتي "ع" بما في ذلك حرف التي تخرج من وسط الحلق. بينما الحرف الصوتي "ء" بما في ذلك حرف التي تخرج من أقصى الحلق.

هـ. من نتائج البحث، قالت جنة، التلميذة في معهد النور على الجملة " هَا هُوَ ذَا إِدَامِي " في لفظ " هَا هُوَ ذَا " إلى " هَا هُوَ زَا ". تغيير الحرف الصوتي " ذ " إلى " ز " يكون أن تغيير المعنى. الحرف الصوتي " ذ " و " ز " له إختلاف طفيف، لأن مكان ظهور الحرف سواء، يعني من طرف اللسان. الحرف الصوتي " ذ "

بما في ذلك حرف التي تخرج من طرف اللسان وتعلق على الطرف الثنايا العليا.  
الحرف الصوتي " ز " بما في ذلك حرف التي تخرج من طرف اللسان و من فوق  
الثنايا السفلى.

### ج. عوامل الأخطاء في نطق اللغة العربية عند التلاميذ في معهد النور تنكيت سونجي غيلام موارد جامي

بناء نتائج على الملاحظات و المقابلات التي أجراها الباحثة على رئيس المدرسة و  
مدرسة اللغة العربية و المنظمة و التلاميذات في الفصل الثاني ج بالمدرسة الثانوية في المعهد  
النور تنكيت سونجي غيلام موارد جامي فيما يتعلق بعوامل الأخطاء في نطق اللغة العربية  
على النحو التالي :

(1). يجد الطلاب صعوبة في التركيز أثناء عملية التعلم و التدريس.

نتائج المقابلة من المدرسة، قالت أستاذة لوليس : "يؤثر التركيز بشكل كبير  
على نتائج تعلم اللغة العربية لدى الطلاب معهد النور تنكيت، لأن اللغة العربية لغة  
الأجنبية، لذلك يأخذ التركيز في دراستها. الأنشطة الطلابية في المسكن مزدحمة  
للغاية، وكذلك الأنشطة في الفصل. لذلك عندما تبدأ ساعات الدوام المدرسي، يشعر  
الطلاب بالتعب و النعاس.<sup>17</sup>

(2). مرافق وبنية تحتية غير كافية.

المرافق والبنية التحتية هي الأشياء التي تدعم عملية التدريس و التعلم. كلما  
اكتملت مرافق التعلم و البنية التحتية، زادت نائج العلم إلى أقصى حدٍ. في اللغة

<sup>17</sup> مقابلة مع مدرسة أستاذة لوليس في المدرسة الثانوية في معهد النور تنكيت سونجي غيلام موارد جامي. يوم السبت 26 مارس 2022  
في الساعة 11.30 نهاراً

العربية نفسها، تحتاج حقًا إلى مرافق وبنية تحتية على شكل مختبر لغوي لإظهار أو الاستماع إلى كيفية صحة لهجات النطق في اللغة العربية.

نتائج المقابلة مع مدرسة معهد النور تنكيت سونجي غيلام موارد جامبي، قالت : "هذا أحد عوامل المشكلة في هذا المعهد، المرافق والبنية التحتية مهمة للغاية في تعلم اللغة الأجنبية، هناك عدة أجهزة كمبيوتر، و لكن تلف الكمبيوتر".<sup>18</sup>

### (3). فكرة أن اللغة العربية مادة الصعبة

في الأساس، تعلم اللغة الجديدة أمرًا صعبًا على الجميع، كما هو الحال بالنسبة لطلاب في معهد النور تنكيت سونجي غيلام موارد جامب. ثم هناك جهد إضافي في تعلم اللغة. هناك ثلاث المواد الدراسية في معهد النور تنكيت سونجي غيلام موارد جامب و هي الإملاء و الإنشاء و تمرين اللغة العربية.

نتائج المقابلة، قالت أستاذة لوليس : " تحبون الدروس تمرين اللغة العربية، بل عندما يدرسون الإملاء يجدون صعوبة، لأنه بتعين عليهم التمييز بين الحرف القريب من بعضها البعض، مثل الحرف "ذ" و "ز".<sup>19</sup>

### (4). اللغة الأم و العوامل البيئية.

تؤثر اللغة والبيئة الأم بشكل كبير على نتائج تعلم اللغة العربية للطلاب. ومع ذلك، يعتبر هذا أمرًا صعبًا للغاية لأن البيئة التي يعيش فيها الطلاب مصنفة على أنها تفتقر إلى التربية الإسلامية التي تحتوي بالطبع على تعلم اللغة العربية. لذلك عندما كانوا في معهد النور تنكيت، لم يتطابق نطقهم العربي مع مخارج الحروف، لأنهم

<sup>18</sup> مقابلة مع مدرسة أستاذة لوليس في المدرسة الثانوية في معهد النور تنكيت سونجي غيلام موارد جامبي. يوم السبت 26 مارس 2022 في الساعة 11.30 نهارًا

<sup>19</sup> مقابلة مع مدرسة أستاذة لوليس في المدرسة الثانوية في معهد النور تنكيت سونجي غيلام موارد جامبي. يوم السبت 26 مارس 2022 في الساعة 11.30 نهارًا

اعتادوا على نطق الحروف التي لم تكن صحيحة تمامًا. لذلك، فإن دون الوالدين مطلوب لإيلاء المزيد من الاهتمام لتعليم أطفالهم.

نتائج المقابلة، قالت أستاذة : " نعم, صحيح. اذا بعد العطلة المدرسة. حتى إلى المعهد يستخدم لغتهم المحيلة. لذلك هناك الطلاب لا يستطيعون نطق الحروف بشكل صحيح لأنهم عليها من بيئتهم البيت."<sup>20</sup>

د. علاج التحليل الأخطاء في نطق اللغة العربية عند التلاميذ في معهد النور تنكيت

### سونجي غيلام موارد جامبي

نتائج الملاحظة و المقابلة عند التلاميذ في معهد النور تنكيت سونجي غيلام موارد جامبي، علاج التحليل الأخطاء في نطق اللغة العربية على النحو التالي :

#### 1. خلق متعة التعلم

في تعلم اللغة الأجنبية، وهي اللغة العربية، يتطلب متعة التعلم باستخدام الطريقة أو الوسائط المختلفة، حتى لا تكون عملية التدريس و التعلم مملة للطلاب. من نتائج المقابلة مع مدرسة اللغة العربية في الفصل الثانية في معهد النور تنكيت سونجي غيلام موارد جامبي، تعزيز إهتمام الطلاب وتركيزهم في التعلم والقضاء على فكرة صعوبة اللغة العربية. يطبق المعلم التعلم الممتع باستخدام الأساليب الممتعة، على سبيل المثال عن طريقة التعلم في خارج الفصل، ومنح المكافآت أو الجوائز للطلاب. حتى لا يمل الطلاب ويظلوا متحمسين لتعلم اللغة العربية. يؤدي هذا إلى نمو إهتمام الطلاب بالتعلم ويزيد من تركيز الطلاب على التعلم.

#### 2. إيلاء إهتمام خاص للطلاب الأقل قدرة على قراءة النصوص العربية

<sup>20</sup> مقابلة مع مدرّسة أستاذة لوليس في المدرسة الثانوية في معهد النور تنكيت سونجي غيلام موارد جامبي. يوم السبت 26 مارس 2022 في الساعة 11.30 نهارًا

يعطي المعلم اهتمام خاص من خلال توفير الفرص للطلاب الذي لديهم أخطاء في النطق باللغة العربية من خلال توفير فرض للاستماع إلى محادثات باللغة العربية أكثر من الطلاب الذين لا يعانون من أخطاء في النطق. نتائج المقابلة مع الأستاذة لوليس : " إذا كان طالبة واحدة تنقصها نطق اللغة العربية، أطلب من الطلاب قراءة المزيد من النصوص العربية وافسماح إلى المحادثة العربية. وكذلك، إن شاء الله تحسن طفيف في نطق حروفه العربية.

### 3. توفير المرافق والبنية التحتية الخاصة بهم التي لم تتوفر في المدرسة

في تعلم اللغة العربية، هناك حاجة إلى مرافق خاصة وبنية تحتية. لأن تعلم اللغة العربية يتطلب فهم كيفية نطق العرب الأصلي للغة العربية، فيمكن نقلها إلى الطلاب من خلال عرض مقاطع أو تشغيل الصوت حول الأنشطة العربية و كيفية تواصل العرب. لأن ذلك مختبر اللغة مطلوب جدا. في معهد النور تنكيت سونجي غيلام موارد جامبي، ليس لديه معمل لغة حتى الآن.

و بناء على ذلك مدرسة اللغة العربية بتجهيز الوسائط التي إستخدام في تعلم اللغة العربية. مثل حمل مكبر الصوت وأجهزة كمبيوتر محمولة لعرض ولإستماع إلى طريقة نطق العرب في الحروف العربية. قالت إنه كان مفيدا جدا في عملية التعلم.

**CONCLUSIONS (خلاصة \ خاتمة)****أ. الخلاصة**

بناء على نتائج بحث أجراه الباحثة عن الأخطاء في نطق اللغة العربية عند التلاميذ في معهد النور تنكيت سونجي غيلام مواردو جامب، وصل الباحثة إلى الإختتام و الخلاصة من هذا الباحثة. نستطيع أن نأخذ الخلاصة كما يلي :

أ. اشكال الأخطاء في نطق اللغة العربية عند التلاميذ في معهد النور تنكيت سونجي غيلام مواردو جامبي :

1. تغيير الصوت بإستخدام الأصوات ترقيق تبدل من الأصوات تفخيم أو العكس. هو : إستخدام الصوت "ط" لبديل الصوت "ت"، إستخدام الصوت "ص" لبديل الصوت "د"، إستخدام الصوت "ص" لبديل الصوت "س"، إستخدام الصوت "خ" لبديل الصوت "ح".

2. الحروف المتشابهة في نطقه ولكن لها مخرج مختلفة. هو : إستخدام الصوت "هـ" لبديل الصوت "ح"، إستخدام الصوت "ش" لبديل الصوت "س"، إستخدام الصوت "ث" لبديل الصوت "س"، إستخدام الصوت "ع" لبديل الصوت "ء"، إستخدام الصوت "ذ" لبديل الصوت "ز".

ب. عوامل الأخطاء في نطق اللغة العربية عند التلاميذ في معهد النور تنكيت سونجي غيلام مواردو جامبي :

1. يجد الطلاب صعوبة في التركيز أثناء عملية التعلم و التدريس،

2. مرافق وبنية تحتية غير كافية،

3. فكرة أن اللغة العربية مادة الصعبة،

4. اللغة الأم و العوامل البية.

ث. علاج التحليل الأخطاء في نطق اللغة العربية عند التلاميذ في معهد النور تنكيت

سونجي غيلام موارد جامب :

1. خلق متعة التعلم

2. إيلاء اهتمام خاص للطلاب الأقل قدرة على قراءة النصوص العربية

3. توفير المرافق والبنية التحتية الخاصة بهم التي لم تتوفر في المدرسة

## ب. الإقتراحات

إجراء تحليل الأخطاء، نعرف ما هي الأخطاء المتكررة والتي غالبا ما هي الأخطاء المتكررة و التي غالبا ما تقوم بها الطلاب معهد النور تنكيت سونجي غيلام موارد جامبي، من الأخطاء التي غالبا ما يبدو أن الخطأ الذي نادرا ما تظهر. لذلك المتوقع من المعلمين في تدريس اللغة العربية يمكن ترتيبها بحيث تكون أكثر فعالية. اللغة الجديدة ستعطي الرضا للمتكلمين أو مستخدميها، و استخدام تلك الأخطاء سوف يكون انخفاض اللغة.

تدرك الباحثة أن نتائج هذه البحث بعيدة عن الكمال. لذلك، ستتتظر الباحثة دائما النقد والإقتراحات من أي شخص. تأمل الباحثة أنه على الرغم من أن هذا البحث بعيد عن الكمال، الا أنه يمكن أن يكون مفيدا للآخرين.

## BIBLIOGRAPHY (قائمة المراجع)

### 1. مراجع اللغة العربية

حسن، نيفة. 2018. " علم الأصوات العربية تطوراتها و الإسلام و الإستفادة منها

لتعليم اللغة العربية " تدريس العربية. 6، 2. ص. 143 – 156



عمار، كمال. 2018. "مخارج الحروف عند مكّي درار". 14. ص. 186 – 204.

فطرة، عايد. 2018. "تعليم مخارج الحروف العربية و آثاره في مهارة القراءة" اللغة

العربية. يونيو. 4. ص. 103 – 124.

مخلص، احمد، و الأزيزة، أمي اليفة. 2017. "تحليل الأخطاء الكتابية الإملائية في

تعليمات المنتج الإندونيسية" اللغة و الأدب، 1. ص. 18.

## 2. المراجع اللغة الإندونيسية

### References :

- Abdul Chaer, Linguistik Umum, Jakarta: Rinneka Cipta, 2014
- Abu Abdullah Ahmad Bin Tsabit Bin Sa'id Al-Wushabi, Terjemahan At-Tuhfatul Wushabiyyah Fi Tahsil Matn Al-Ajrumiyyah
- Ahmad Warson Munawwir, Kamus Al-Munawwir Arab-Indonesia Terlengkap, Yogyakarta: Pustaka Progressif, 1984
- Al Firqatun Najiah, "Syair Aqidah Muslim", <https://al-firqatun-naajiyah.blogspot.com/2011/12/syair-aqidah-muslim.html>
- Ali Burhan, "al Madrasah al Basrahiyah li al Nahwi al 'Araby'", Alsinatuna, vol.02 (Desember, 2016)
- Anwar Moch, Ilmu Nahwu Terjemahan Mutammimah Ajurumiyyah, 2008, Sinar Baru Algensindo Bandung
- Arumsari, D.A.L. and Buska, W., 2021. Al Af'ālu al Injāziyyatu fī al Rasūmi al Mutaḥarrikati al Husaini ibni sīnā (Dirāsātun Tahlīliyyatun Tadāwuliyyatun). Al-Uslub: Journal of Arabic Linguistic and Literature, 5(02), pp.252-272.
- Buska, W., Latif, M., Risnita, R., Us, K.A. and Prihartini, Y., 2020. The Management of Language Laboratory in Improving Students Arabic Competence. Arabi: Journal of Arabic Studies, 5 (1), pp.51-62.
- Buska, W., Munthalib, S.M., Elwidah, M. and Prihartini, Y., 2021, February. Analysis of Online Learning Activities During the COVID-19 Pandemic at Sulthan Thaha Saifuddin State Islamic University of Jambi. In Journal of Physics: Conference Series (Vol. 1779, No. 1, p. 012023). IOP Publishing.
- Buska, W., Prihartini, Y., Yusuf, M., Muhammad, R.D. and Syamsarina, S., 2020, May. Islamic Values in Speech Roll Tradition as Humanist Education in Jambi. In 4th Asian Education Symposium (AES 2019) (pp. 159-163). Atlantis Press.
- Buska, W., Prihartini, Y., Us, K.A., Syukri, A. and Rozelin, D., 2021, July. The Implementation of Arabic Utilization as a Course Language in Islamic Subjects. In 5th Asian Education Symposium 2020 (AES 2020) (pp. 488-493). Atlantis Press.
- Buska, W. and Widayanti, R., 2020. Taqniyyah Al Ikhtibārah Fī Al-Ta'limi Al-Lughah Al-'Arabiyyah Biljāmi'ah Al Islāmiyyah. Nazharat: Jurnal Kebudayaan, 26(02), pp.457-480.
- Buska, W., Prihartini, Y., Nurhasnah, N. and DS, M.R., 2021. Arabic Learning Based on Language Laboratory to Improve Student Proficiency.
- Chatibul Umam. 2000. Pedoman Dasar Ilmu Nahwu. Jakarta: Darul Ulum Press.

- Iqbal, M. and Buska, W., 2020. Taḥlīlu al Kalimati al ‘Arabiyyati li Muhādaṣati al Lughawiyyati ‘inda al Talāmīzi fī Ma’hadī ‘Arafati li al Tarbiyyati al Islāmiyyati al Hadīṣati Sungai Penuh. *Al-Uslub: Journal of Arabic Linguistic and Literature*, 4(02), pp.50-60.
- Meztika Zed.2015, Metode Penelitian Kepustakaan. Jakarta:Yayasan Obor Indonesia.
- Nadyatunnisa, N. and Buska, W., 2020. Taḥlīlu Uslūbi li Tarjamati Faṭḥi al Mu’īn li Tarqīyyati Fahmi al Ṭullābi fī Ma’hadī al Bāqiyāti al Ṣāliḥāti Kuwālā Tungkal Jāmbi. *Al-Uslub: Journal of Arabic Linguistic and Literature*, 4(01), pp.116-131.
- Nurhasnah, N. and Prihartini, Y., 2020. Ṭaṭbiqu Ta’līmī Darsi al Hiwāri fī al Madrasati al ‘Āliyyati al Islāmiyyati al Ḥukūmiyyati bi Bayākumbūh Sūmatrā al Gharbiyyati. *Al-Uslub: Journal of Arabic Linguistic and Literature*, 4(01), pp.55-77.
- Prihartini, Y., & Buska, W. 2019. نحو استراتيجية جديدة في تدريس مهارة الاستماع وأساليب تدريسها في تعليم اللغة العربية. *Al-Uslub: Journal of Arabic Linguistic and Literature*, 3(1), 50-66.
- Prihartini, Y. and Buska, W., 2020. Lecturers’ Speech Acts in Arabic Language Learning Interactions at UIN Sulthan Thaha Saifuddin Jambi. *Al-Ta lim Journal*, 27(1), pp.41-57.
- Prihartini, Y., Buska, W. and DS, M.R., 2021, July. The Development of Interactive Multimedia of Arabic Learning. In 5th Asian Education Symposium 2020 (AES 2020) (pp. 80-86). Atlantis Press.
- Prihartini, Y., Buska, W. and Yasmarni, Y., 2022. Implementation of Online Arabic Learning With the Help of WhatsApp Media During the Covid-19.
- Prihartini, Y. and Wahyudi, H., 2020. Qudratu al Ṭullābi alā Nuṭqi Mufradāti al Lughati al ‘Arabiyyati bi al Madrasati al ‘Āliyyati al Ḥukūmiyyati Jāmbi. *Al-Uslub: Journal of Arabic Linguistic and Literature*, 4(02), pp.86-109.
- Putra, L.W.J. and Buska, W., 2022. Taḥlīlu al Istīṣnā’i bi Illā wa Ghairu fī Kitābi al Azkāri li al Imāmi al Nawawī. *Al-Uslub: Journal of Arabic Linguistic and Literature*, 6(01), pp.46-61.
- Qoyyim, Ibnu. 2000. Tafsir Ibnu Qoyyim: Tafsir AyatAyat Pilihan. Terjemahan Suhardi. Jakarta: Darul Falah.
- Qurtubi. 2000. Tafsir Qurtubi. Saudi Arabia: Maktabah Syāmilah Edisi Kedua
- Ratna, N. K. (2010). Teori, Metode, dan Teknik Penelitian Sastra dari Strukturalisme hingga Postrukturalisme Perspektif Wacana Naratif. Yogyakarta: Pustaka Pelajar
- Ridha, D. S. M., Buska, W., & Prihartini, Y. 2020. The Development of Character Education Curriculum Model for Islamic Elementary Schools In Muaro Jambi. In *Journal of Physics Conference Series* (Vol. 1471, No. 1, p. 012030).
- Sumardi Suryabrata, Metodologi Penelitian, Cetakan ke-33 (Jakarta: PT. Raja Grafindo Persada, 2012)
- Sumardi Suryabrata ‘Metodologi Penelitian ‘Cetakan Ke-33 (Jakarta: PT. Grapindo Persada) ‘ 2012
- Tontowi, Muhammad. 2000. Tafsīr Wasīt. Saudi Arabia: Maktabah Syāmilah Edisi Kedua.
- Verhaar, J.W.M. 1992. Pengantar Linguistik. Yogyakarta: Gadjah Mada University Press.
- Wahyudi, W., 2014. Jenis Dan Fungsi Tindak Tutur Dosen Dalam Interaksi Pembelajaran Bahasa Arab Di Uin Malang. *THAQAFIYYAT: Jurnal Bahasa, Peradaban dan Informasi Islam*, 13(2).
- Wijaya, R.A. and Buska, W., 2021. Taḥlīlu al ‘Anāṣiri al Dākhiliyyati fī filmi al Rasūmi al Mutaḥarrikati Kung Fu Panda 2008 li Atan Reeve wa Cyrus Forese. *Al-Uslub: Journal of Arabic Linguistic and Literature*, 5(01), pp.68-86.
- Yusraini, Y. and Prihartini, Y., 2014. Pembelajaran Bahasa Arab Di IAIN Sulthan Thaha Saifuddin Jambi. *Penamas*, 27(2), pp.219-230.
- Zuhaili, Wahbah. 2001. Tafsīr Al-Wasīt.Damaskus: Darul Fikr.